

Order of Special Election  
Orden de Eleccion Especial  
Lệnh Bầu Cử Đặc Biệt

An election is hereby ordered to be held on May 7, 2022 for voting in a Special Election to adopt or reject the proposed Constitutional Amendments as submitted by the 87TH Legislature, Special Session, of the State of Texas.

*Por la presente se ordena que se llevará a cabo una elección el 7 de mayo de 2022 para votar en la Elección Especial para adoptar o rechazar las enmiendas constitucionales propuestas así como fueron sometidas por la 87ª Legislatura Sesión Regular, del Estado de Texas.*

Một cuộc bầu cử được ra lệnh tổ chức vào ngày 7 tháng 5, năm 2022 để bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử đặc biệt để thông qua hoặc bác bỏ các đề xuất Sửa Đổi Hiến Pháp theo đệ trình của cơ quan lập pháp lần thứ 87, Phiên Họp Thường Kỳ, của Tiểu Bang Texas.

**EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE DAYS AND HOURS**  
**(DÍAS Y HORAS DE VOTACIÓN TEMPRANO POR APARICIÓN PERSONAL)**  
**(Ngày và giờ đi bầu cử sớm)**

April (Abril) (Tháng Tư) 25 - 29	Monday - Friday (Lunes - Viernes) (Thứ Hai - Thứ Sáu)	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
April (Abril) (Tháng Tư) 30	Saturday (Sábado) (Thứ Bảy)	7:00 a.m. - 7:00 p.m.
May (Mayo) (Tháng Tư) 1	Sunday (Domingo) (Chủ Nhật)	10:00 a.m. - 4:00 p.m.
May (Mayo) (Tháng Tư) 2 - 3	Monday - Tuesday (Lunes - Martes) (Thứ Hai - Thứ Ba)	7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Application for a Ballot by Mail may be downloaded from our website: [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)  
(Solicitud para Boleta por Correo se puede descargar de nuestro sitio web): [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)  
(Có thể tải Đơn xin lá Phiếu Bầu qua Thư trên trang mạng của chúng tôi): [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)

Information by phone:	Tarrant County Elections Administration, 817-831-8683
(Información por teléfono):	(Administración de Elecciones del Condado de Tarrant 817-831-8683)
(Thông tin qua điện thoại)	(Điều Hành Bầu Cử Quận Tarrant, 817-831-8683)

Applications for a Ballot by Mail must be submitted between January 1, 2022 and October 22, 2022 by mail, fax or email to:

**Note: effective December 1, 2017 - If an Application for Ballot by Mail is submitted by fax or e-mail the original application must also be mailed and received by the Early Voting Clerk no later than the 4<sup>th</sup> business day after receipt of the faxed or e-mailed copy.**

*(Solicitudes para una Boleta por Correo pueden ser sometidas entre el 1 de enero de 2022 y 26 de abril de 2022 por correo, fax o por correo electrónico a:*

**Nota: efectivo el 1 de Diciembre de 2017** - Si una solicitud de boleta por correo se envía por fax o por correo electrónico la solicitud original también debe ser enviada por correo y recibida por el Secretario de Votación Anticipada no más tarde del cuarto día hábil después de recibir la copia enviada por fax o por correo electrónico.)

(Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải được gửi vào giữa Ngày 1 Tháng 1, Năm 2022 và Ngày 26 Tháng 4, Năm 2022 bằng thư, fax hoặc email đến:

**Lưu ý: có hiệu lực từ ngày 1 tháng 12 năm 2017** - Nếu Đơn Xin Lá Phiếu bầu qua thư được gửi bằng fax hoặc e-mail, đơn xin bản gốc cũng phải được gửi bằng thư đến và nhận bởi Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm không muộn hơn ngày làm việc thứ tư kể từ ngày nhận được bản sao từ fax hoặc e-mail.)

**Early Voting Clerk (Secretario De Votación Adelantada) (Nhân Viên Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm)**  
**PO Box 961011**  
**Fort Worth TX 76161-0011**  
**Fax: 817-850-2344**  
**Email: [votebymail@tarrantcounty.com](mailto:votebymail@tarrantcounty.com)**

Issued this the 22<sup>nd</sup> day of March, 2022.

(Emitada este día 22 de marzo del 2022.)

(Ban hành ngày 22 tháng 3 năm 2022.)

---

Signature of County Judge (Firma del Juez del Condado) Chữ Ký của Thẩm Phán Quận

---

County Commissioner (Comisionado del Condado) Ủy Viên Quận) Chữ ký của Ủy viên Quận ủy

---

County Commissioner (Comisionado del Condado) Ủy Viên Quận) Chữ ký của Ủy viên Quận ủy

---

County Commissioner (Comisionado del Condado) Ủy Viên Quận) Chữ ký của Ủy viên Quận ủy

---

County Commissioner (Comisionado del Condado) Ủy Viên Quận) Chữ ký của Ủy viên Quận ủy

The State of Texas



Elections Division  
P.O. Box 12060  
Austin, Texas 78711-2060  
[www.sos.state.tx.us](http://www.sos.state.tx.us)

Phone: 512-463-5650  
Fax: 512-475-2811  
Dial 7-1-1 For Relay Services  
(800) 252-VOTE (8683)

John B. Scott  
Secretary of State

**CONSTITUTIONAL AMENDMENTS**

**TO BE VOTED ON**

**MAY 7, 2022**

**ELECTION**

**FULL TEXT OF AMENDMENTS**

**Full Text for the May 7, 2022  
Constitutional Amendment Election**

**STATE OF TEXAS PROPOSITION 1**

**S.J.R. No. 2**

**SENATE JOINT RESOLUTION**

proposing a constitutional amendment authorizing the legislature to provide for the reduction of the amount of a limitation on the total amount of ad valorem taxes that may be imposed for general elementary and secondary public school purposes on the residence homestead of a person who is elderly or disabled to reflect any statutory reduction from the preceding tax year in the maximum compressed rate of the maintenance and operations taxes imposed for those purposes on the homestead.

BE IT RESOLVED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF TEXAS:

SECTION 1. Section 1-b, Article VIII, Texas Constitution, is amended by adding Subsection (d-2) to read as follows:

(d-2) Notwithstanding Subsections (d) and (d-1) of this section, the legislature by general law may provide for the reduction of the amount of a limitation provided by Subsection (d) of this section and applicable to a residence homestead for a tax year to reflect any statutory reduction from the preceding tax year in the maximum compressed rate, as defined by general law, or a successor rate of the maintenance and operations taxes imposed for general elementary and secondary public school purposes on the homestead. A general law enacted under this subsection may take into account the difference between the tier one maintenance and operations rate for the 2018 tax year and the maximum compressed rate for the 2019 tax year applicable to a residence homestead and any reductions in subsequent tax years before the tax year in which the general law takes effect in the maximum compressed rate applicable to a residence homestead.

SECTION 2. This proposed constitutional amendment shall be submitted to the voters at an election to be held May 7, 2022. The ballot shall be printed to permit voting for or against the proposition: "The constitutional amendment authorizing the legislature to provide for the reduction of the amount of a limitation on the total amount of ad valorem taxes that may be imposed for general elementary and secondary public school purposes on the residence homestead of a person who is elderly or disabled to reflect any statutory reduction from the preceding tax year in the maximum compressed rate of the maintenance and operations taxes imposed for those purposes on the homestead."

## SENATE JOINT RESOLUTION

proposing a constitutional amendment increasing the amount of the residence homestead exemption from ad valorem taxation for public school purposes.

BE IT RESOLVED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF TEXAS:

SECTION 1. Section 1-b(c), Article VIII, Texas Constitution, is amended to read as follows:

(c) The amount of \$40,000 [~~\$25,000~~] of the market value of the residence homestead of a married or unmarried adult, including one living alone, is exempt from ad valorem taxation for general elementary and secondary public school purposes. The legislature by general law may provide that all or part of the exemption does not apply to a district or political subdivision that imposes ad valorem taxes for public education purposes but is not the principal school district providing general elementary and secondary public education throughout its territory. In addition to this exemption, the legislature by general law may exempt an amount not to exceed \$10,000 of the market value of the residence homestead of a person who is disabled as defined in Subsection (b) of this section and of a person 65 years of age or older from ad valorem taxation for general elementary and secondary public school purposes. The legislature by general law may base the amount of and condition eligibility for the additional exemption authorized by this subsection for disabled persons and for persons 65 years of age or older on economic need. An eligible disabled person who is 65 years of age or older may not receive both exemptions from a school district but may choose either. An eligible person is entitled to receive both the exemption required by this subsection for all residence homesteads and any exemption adopted pursuant to Subsection (b) of this section, but the legislature shall provide by general law whether an eligible disabled or elderly person may receive both the additional exemption for the elderly and disabled authorized by this subsection and any exemption for the elderly or disabled adopted pursuant to Subsection (b) of this section. Where ad valorem tax has previously been pledged for the payment of debt, the taxing officers of a school district may continue to levy and collect the tax against the value of homesteads exempted under this subsection until the debt is discharged if the cessation of the levy would impair the obligation of the contract by which the debt was created. The legislature shall provide for formulas to protect school districts against all or part of the revenue loss incurred by the implementation of this subsection, Subsection (d) of this section, and Section 1-d-1 of this article. The legislature by general law may define residence homestead for purposes of this section.

SECTION 2. The following temporary provision is added to the Texas Constitution:

TEMPORARY PROVISION. (a) This temporary provision applies to the constitutional amendment proposed by the 87th Legislature, 3rd Called Session, 2021, increasing the amount of the residence homestead exemption from ad valorem taxation for public school purposes.

(b) The amendment to Section 1-b(c), Article VIII, of this constitution takes effect January 1, 2022, and applies only to a tax year beginning on or after that date.

(c) This temporary provision expires January 1, 2023.

SECTION 3. This proposed constitutional amendment shall be submitted to the voters at an election to be held May 7, 2022. The ballot shall be printed to permit voting for or against the proposition: "The constitutional amendment increasing the amount of the residence homestead exemption from ad valorem taxation for public school purposes from \$25,000 to \$40,000."

**Texto completo para la elección sobre  
la enmienda constitucional del 7 de mayo de 2022**

**PROPUESTA 1 DEL ESTADO DE TEXAS**

**S.J.R. N.º 2**

**RESOLUCIÓN CONJUNTA DEL SENADO**

que propone una enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a proveer la reducción del importe de la limitación sobre la cantidad total de impuestos ad valorem que pueden fijarse, para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias, sobre la propiedad residencial de una persona de edad avanzada o discapacitada para reflejar cualquier reducción reglamentaria del año fiscal anterior en la tasa comprimida máxima de los impuestos de mantenimiento y operaciones fijados para esos fines sobre la propiedad.

RESUÉLVASE POR LA LEGISLATURA DEL ESTADO DE TEXAS:

SECCIÓN 1. La Sección 1-b, Artículo VIII, Constitución de Texas, se enmienda agregando la Subsección (d-2) y reza de la siguiente manera:

(d-2) Sin perjuicio de las Subsecciones (d) y (d-1) de esta sección, conforme a la ley general la legislatura puede fijar la reducción del importe de la limitación prevista por la Subsección (d) de esta sección y aplicable a una propiedad residencial por un año fiscal para reflejar cualquier reducción reglamentaria del año anterior en la tasa comprimida máxima, tal como lo define la ley general, o una tasa sucesora de los impuestos de mantenimiento y operaciones fijados para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias sobre la propiedad. Una ley general promulgada conforme a esta sección puede tener en cuenta la diferencia entre la tasa de mantenimiento y operaciones de nivel uno correspondiente al año fiscal 2018 y la tasa comprimida máxima para el año fiscal 2019 aplicable a una propiedad residencial así como toda reducción en años fiscales subsiguientes antes del año fiscal en el cual entra en vigor la ley general en cuanto a la tasa comprimida máxima aplicable a una propiedad residencial.

SECCIÓN 2. Esta enmienda constitucional propuesta será presentada a los votantes en una elección que se llevará a cabo el 7 de mayo de 2022. La boleta se imprimirá de manera tal que permita la votación a favor o en contra de la propuesta: "La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a proveer la reducción del importe de la limitación sobre la cantidad total de impuestos ad valorem que pueden fijarse, para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias, sobre la propiedad residencial de una persona de edad avanzada o discapacitada para reflejar cualquier reducción reglamentaria del año fiscal anterior en la tasa comprimida máxima de los impuestos de mantenimiento y operaciones fijados para esos fines sobre la propiedad".

## RESOLUCIÓN CONJUNTA DEL SENADO

que propone una enmienda constitucional que aumenta el importe de la exención de la propiedad residencial de impuestos ad valorem para fines de las escuelas públicas.

RESUÉLVASE POR LA LEGISLATURA DEL ESTADO DE TEXAS:

SECCIÓN 1. La Sección 1-b(c), Artículo VIII, Constitución de Texas, se enmienda y reza de la siguiente manera:

(c) La cantidad de \$40,000 [~~\$25,000~~] del valor de mercado de la propiedad residencial de una persona adulta casada o soltera, incluida la persona que vive sola, queda exenta de impuestos ad valorem para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias. La legislatura puede establecer, conforme a la ley general, que no se aplique la totalidad o parte de la exención a un distrito o subdivisión política que fija impuestos ad valorem para fines de la educación pública pero no es el principal distrito escolar que brinda educación pública general primaria y secundaria en todo su territorio. Además de esta exención, la legislatura puede conforme a la ley general eximir una cantidad que no excederá \$10,000 del valor de mercado de la propiedad residencial de una persona discapacitada, tal como se define en la Subsección (b) de esta sección, y de una persona de 65 años de edad en adelante, de los impuestos ad valorem para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias. La legislatura podrá, conforme a la ley general, basar la cantidad y la elegibilidad para la exención adicional autorizada por esta subsección para personas incapacitadas y para personas de 65 años de edad en adelante en la necesidad económica. Es posible que una persona discapacitada elegible que tenga 65 años de edad en adelante no reciba ambas exenciones de un distrito escolar, sino que pueda elegir cualquiera de las dos. Una persona elegible tiene derecho a recibir tanto la exención establecida por esta subsección para todas las propiedades residenciales como cualquier exención aprobada de conformidad con la Subsección (b) de esta sección, pero la legislatura establecerá conforme a la ley general si una persona discapacitada o de edad avanzada elegible puede recibir tanto la exención adicional para las personas de edad avanzada y discapacitadas autorizadas por esta subsección y cualquier exención para personas de edad avanzada o discapacitadas adoptada de conformidad con la Subsección (b) de esta sección. Cuando el impuesto ad valorem se hubiera comprometido previamente para el pago de una deuda, los funcionarios de impuestos de un distrito escolar podrán continuar aplicando y recaudando el impuesto sobre el valor de las propiedades exentas conforme a esta subsección hasta tanto se cancele la deuda si la suspensión del gravamen menoscabara la obligación contractual por la cual se originó la deuda. La legislatura establecerá fórmulas para proteger a los distritos escolares contra toda o parte de la pérdida de ingresos incurrida por la implementación de esta subsección, Subsección (d) de esta sección, y la Sección 1-d-1 de este artículo. La legislatura puede, conforme a la ley general, definir la propiedad residencial para los fines de esta sección.

SECCIÓN 2. La siguiente provisión temporal se agrega a la Constitución de Texas:

PROVISIÓN TEMPORAL. (a) Esta provisión temporal se aplica a la enmienda constitucional propuesta por la 87.ª Legislatura, 3.º Sesión Convocada, 2021, que aumenta el importe de la exención de impuestos ad valorem de la propiedad residencial para fines de las escuelas públicas.

(b) La enmienda de la Sección 1-b(c), Artículo VIII, de esta constitución entra en vigor el 1 de enero de 2022, y se aplica únicamente al año fiscal que comienza en esa misma fecha o una fecha posterior.

(c) Esta provisión temporal vence el 1 de enero de 2023.

SECCIÓN 3. Esta enmienda constitucional propuesta será presentada a los votantes en una elección que se llevará a cabo el 7 de mayo de 2022. La boleta se imprimirá de manera tal que permita la votación a favor o en contra de la propuesta: "La enmienda constitucional que aumenta el importe de la exención de impuestos ad valorem de la propiedad residencial para fines de las escuelas públicas de \$25,000 a \$40,000".



**Toàn Văn dành cho  
Cuộc Bầu cử Tu chính Hiến pháp Ngày 7 Tháng Năm, 2022**

**TIỂU BANG TEXAS ĐỀ XUẤT SỐ 1**

**S.J.R. Số 2**

**NGHỊ QUYẾT CHUNG THƯỢNG VIỆN**

đề xuất một tu chính hiến pháp cho phép cơ quan lập pháp quy định giảm số tiền giới hạn trên tổng số tiền thuế theo tỷ lệ có thể được áp dụng cho các mục đích giáo dục công lập tiểu học và trung học phổ thông đối với ấp trại cư trú của một người cao niên hoặc khuyết tật để phản ánh bất kỳ sự giảm theo pháp quy nào so với năm tính thuế trước đó trong tỷ suất giảm tối đa (maximum compressed rate) của thuế bảo trì và vận hành được áp cho các mục đích đó đối với khu ấp trại.

CƠ QUAN LẬP PHÁP TIỂU BANG TEXAS RA NGHỊ QUYẾT:

MỤC 1. Mục 1-b, Điều VIII, Hiến pháp Texas, được tu chính bằng cách bổ sung Tiểu mục (d-2) có nội dung như sau:

(d-2) Bất kể các Tiểu mục (d) và (d-1) của mục này, cơ quan lập pháp theo luật tổng quát có thể quy định giảm số tiền giới hạn được quy định bởi Tiểu mục (d) của mục này và áp dụng cho một ấp trại cư trú trong một năm tính thuế để phản ánh bất kỳ sự giảm theo pháp quy nào so với năm tính thuế trước đó đối với tỷ suất giảm tối đa, như được pháp luật tổng quát định nghĩa, hoặc một tỷ suất sau đó của thuế bảo trì và vận hành được áp cho các mục đích giáo dục tiểu học và trung học công lập phổ thông đối với khu ấp trại. Một luật tổng quát được ban hành theo tiểu mục này có thể tính đến sự khác biệt giữa tỷ suất bảo trì và vận hành cấp một cho năm tính thuế 2018 và tỷ suất giảm tối đa cho năm tính thuế 2019 được áp dụng cho một khu ấp trại cư trú và bất kỳ khoản giảm nào trong các năm tính thuế về sau trước năm tính thuế mà trong đó luật tổng quát có hiệu lực đối với tỷ suất giảm tối đa có thể áp dụng cho một khu ấp trại cư trú.

MỤC 2. Đề xuất tu chính hiến pháp này sẽ được gửi cho các cử tri trong một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức vào ngày 7 Tháng Năm, 2022. Lá phiếu sẽ được in để cho phép cử tri bỏ phiếu ủng hộ hay chống lại đề xuất: “Tu chính hiến pháp cho phép cơ quan lập pháp quy định giảm số tiền giới hạn trên tổng số tiền thuế theo tỷ lệ có thể được áp dụng cho các mục đích giáo dục công lập tiểu học và trung học phổ thông đối với ấp trại cư trú của một người cao niên hoặc khuyết tật để phản ánh bất kỳ sự giảm theo pháp quy nào so với năm tính thuế trước đó trong tỷ suất giảm tối đa của thuế bảo trì và vận hành được áp cho các mục đích đó đối với khu ấp trại.”

NGHỊ QUYẾT CHUNG THƯỢNG VIỆN

đề xuất tu chính hiến pháp tăng số tiền được miễn của khu áp trại cư trú đối với thuế tính theo tỷ lệ dành cho các mục đích giáo dục công lập.

CƠ QUAN LẬP PHÁP TIỂU BANG TEXAS RA NGHỊ QUYẾT:

MỤC 1. Mục 1-b(c), Điều VIII, Hiến pháp Texas, được tu chính có nội dung như sau:

(c) Số tiền \$40.000 [~~\$25.000~~] giá trị thị trường của khu áp trại cư trú của một người trưởng thành kết hôn hoặc không kết hôn, bao gồm cả người sống một mình, được miễn thuế tính theo tỷ lệ cho các mục đích giáo dục công lập tiểu học và trung học. Cơ quan lập pháp theo luật tổng quát có thể quy định rằng tất cả hoặc một phần miễn đó không áp dụng cho một học khu hay một phân ban chính trị áp thuế tính theo tỷ lệ cho các mục đích giáo dục công lập nhưng không phải là học khu chính cung cấp dịch vụ giáo dục công lập phổ thông tiểu học và trung học trên khắp lãnh thổ của mình. Ngoài khoản miễn này, cơ quan lập pháp theo luật tổng quát có thể miễn một số tiền không vượt quá \$10.000 giá trị thị trường của khu áp trại của một người khuyết tật theo định nghĩa trong Tiểu mục (b) của mục này và của một người từ 65 tuổi trở lên khỏi thuế tính theo tỷ lệ cho mục đích giáo dục công lập phổ thông tiểu học và trung học. Cơ quan lập pháp theo luật tổng quát có thể lấy cơ sở cho số tiền và điều kiện hội đủ để được miễn bổ sung theo ủy quyền của tiểu mục này dành cho người khuyết tật và người từ 65 tuổi trở lên dựa vào nhu cầu kinh tế. Một người khuyết tật đủ điều kiện từ 65 tuổi trở lên không được nhận cả hai khoản miễn từ một học khu nhưng có thể chọn để áp dụng một trong hai. Một người đủ điều kiện có quyền nhận cả hai khoản miễn được yêu cầu theo tiểu mục này đối với tất cả các khu áp trại cư trú và bất kỳ khoản miễn nào được áp dụng theo Tiểu mục (b) của mục này, nhưng cơ quan lập pháp phải quy định theo luật tổng quát liệu một người đủ điều kiện bị khuyết tật hay cao niên có thể nhận cả hai khoản miễn bổ sung này dành cho người cao niên và khuyết tật được ủy quyền bởi tiểu mục này và bất kỳ khoản miễn nào cho người cao niên hoặc khuyết tật được áp dụng theo Tiểu mục (b) của mục này không. Trong trường hợp thuế tính theo tỷ lệ trước đây đã được cam kết để trả nợ, thì nhân viên thuế vụ của một học khu có thể tiếp tục áp và thu thuế theo giá trị của khu áp trại được miễn theo tiểu mục này cho đến khi khoản nợ được xóa bỏ nếu việc ngưng thu thuế sẽ ảnh hưởng tiêu cực đến nghĩa vụ hợp đồng mà theo đó khoản nợ được tạo ra. Cơ quan lập pháp phải quy định các thể thức để bảo vệ các học khu trước sự việc toàn bộ hoặc một phần doanh thu bị mất đi do việc thực hiện tiểu mục này, Tiểu mục (d) của mục này, và Mục 1-d-1 của Điều này. Cơ quan lập pháp theo luật pháp tổng quát có thể định nghĩa khu áp trại cư trú cho mục đích của mục này.

MỤC 2. Điều khoản tạm thời sau đây được bổ sung vào Hiến pháp Texas:

ĐIỀU KHOẢN TAM THỜI. (a) Điều khoản tạm thời này áp dụng cho tu chính hiến pháp được đề xuất bởi Cơ quan Lập pháp khóa 87, Phiên họp 3, 2021, tăng số tiền được miễn của khu áp trại cư trú đối với thuế tính theo tỷ lệ dành cho các mục đích giáo dục công lập.

(b) Tu chính đối với Mục 1-b(c), Điều VIII, của hiến pháp này có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Một, 2022, và chỉ áp dụng cho năm tính thuế bắt đầu vào hoặc sau ngày đó.

(c) Điều khoản tam thời này sẽ hết hiệu lực vào ngày 1 Tháng Một, 2023.

MỤC 3. Đề xuất tu chính hiến pháp này sẽ được gửi cho các cử tri trong một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức vào ngày 7 Tháng Năm, 2022. Lá phiếu sẽ được in để cho phép cử tri bỏ phiếu ủng hộ hay chống lại đề xuất: “Tu chính hiến pháp tăng số tiền được miễn của khu áp trại cư trú đối với thuế tính theo tỷ lệ dành cho các mục đích giáo dục công lập từ \$25.000 lên \$40.000.”

TARRANT COUNTY EARLY VOTING  
(VOTACION ADELANTADA DEL CONDADO DE TARRANT)  
(BẦU CỬ SỚM CỦA QUẬN TARRANT)

MAY 7, 2022  
(7 DE MAYO DE 2022)  
(NGÀY 7 THÁNG 5, NĂM 2022)

JOINT GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS  
(ELECCIONES GENERALES CONJUNTAS Y ESPECIALES)  
(KẾT HỢP TỔNG TUYỂN CỬ VÀ BẦU CỬ ĐẶC BIỆT)

This schedule of early voting locations, dates and times applies to voters in the following cities, towns, schools, library, and water districts: (Este horario de casetas de votación adelantada, sus fechas y tiempos aplican a los votantes en las siguientes ciudades, pueblos, escuelas, bibliotecas y distritos de la agua) (Đây là lịch trình của những địa điểm, ngày tháng và thời gian cho bầu cử sớm áp dụng cho các cử tri ở trong những điều sau đây: các thành phố, thị xã, trường học, thư viện và cơ quan thủy cục): Arlington, Azle, Bedford, Colleyville, Dalworthington Gardens, Edgecliff Village, Euless, Flower Mound, Forest Hill, Fort Worth, Grand Prairie, Haltom City, Haslet, Keller, Kennedale, Lake Worth, Mansfield, Pantego, Richland Hills, River Oaks, Roanoke, Saginaw, Trophy Club, Watauga, Westlake, Westworth Village, Arlington ISD, Azle ISD, Birdville ISD, Carroll ISD, Crowley ISD, Eagle Mountain-Saginaw ISD, Fort Worth ISD, Grapevine-Colleyville ISD, Keller ISD, Lewisville ISD, Mansfield ISD, Northwest ISD, White Settlement ISD, and Trophy Club Mud No.1.

EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE DAYS AND HOURS  
(DÍAS Y HORAS DE VOTACIÓN TEMPRANO POR APARICIÓN PERSONAL)  
(Ngày và giờ đi bầu cử sớm)

April (Abril) (Tháng Tư) 25 - 29	Monday - Friday (Lunes – Viernes) (Thứ Hai – Thứ Sáu)	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
April (Abril) (Tháng Tư) 30	Saturday (Sábado) (Thứ Bảy)	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
May (Mayo) (Tháng Tư) 1	Sunday (Domingo) (Chủ Nhật)	10:00 a.m. – 4:00 p.m.
May (Mayo) (Tháng Tư) 2 - 3	Monday – Tuesday (Lunes – Martes) (Thứ Hai – Thứ Ba)	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

	Location (Ubicación) (Địa điểm)	Address (Dirección) (Địa chỉ)	City (Ciudad) (Thành phố)	Zip Code (Código postal) (Mã Bưu Điện)
1	Bob Duncan Center	2800 S Center Street	Arlington	76014
2	Elzie Odom Athletic Center	1601 NE Green Oaks Boulevard	Arlington	76006
3	Center for Community Service Junior League of Arlington	4002 W Pioneer Parkway	Arlington	76013
4	City of Arlington South Service Center	1100 SW Green Oaks Boulevard	Arlington	76017
5	Tarrant County Sub-Courthouse in Arlington	700 E Abram Street	Arlington	76010
6	Tarrant County College Southeast Campus EMB - Portable Building (edificio móvil) (Nhà Di Động) C	2100 Southeast Parkway	Arlington	76018
7	University of Texas at Arlington Maverick Activities Center	500 W Nedderman Drive	Arlington	76019
8	Hornet Academy	1010 Boyd Road	Azle	76020
9	Bedford Public Library	2424 Forest Ridge Drive	Bedford	76021
10	Benbrook Community Center	228 San Angelo Avenue	Benbrook	76126
11	Colleyville Public Library	110 Main Street	Colleyville	76034
12	Crouch Event Center in Bicentennial Park	900 E Glendale Street	Crowley	76036
13	Euless Family Life Senior Center	300 W Midway Drive	Euless	76039
14	Forest Hill Civic & Convention Center	6901 Wichita Street	Forest Hill	76140
15	Como Community Center	4660 Horne Street	Fort Worth	76107
16	Diamond Hill/Jarvis Branch Library	1300 NE 35 <sup>th</sup> Street	Fort Worth	76106
17	Griffin-Poly Sub-Courthouse	3212 Miller Avenue	Fort Worth	76119
18	Handley-Meadowbrook Community Center	6201 Beaty Street	Fort Worth	76112
19	James Avenue Service Center	5001 James Avenue	Fort Worth	76115
20	Southside Community Center	959 E Rosedale Street	Fort Worth	76104
21	Southwest Regional Library	4001 Library Lane	Fort Worth	76109
22	Southwest Sub-Courthouse	6551 Granbury Road	Fort Worth	76133
23	Summerglenn Branch Library	4205 Basswood Boulevard	Fort Worth	76137
24	Tarrant County Elections Center Main Early Voting Site (Principal sitio de votación adelantada) (Trung Tâm Bầu Cử Sớm)	2700 Premier Street	Fort Worth	76111
25	Tarrant County Plaza Building	201 Burnett Street	Fort Worth	76102
26	The Villages of Woodland Springs Amenity Center	12209 Timberland Boulevard	Fort Worth	76244
27	Worth Heights Community Center	3551 New York Avenue	Fort Worth	76110
28	Asia Times Square	2625 W Pioneer Parkway	Grand Prairie	75051
29	The REC of Grapevine	1175 Municipal Way	Grapevine	76051
30	Haltom City Library	4809 Haltom Road	Haltom City	76117
31	Haltom Senior Center	3201 Friendly Lane	Haltom City	76117
32	Legacy Learning Center Northwest ISD	501 School House Road	Haslet	76052
33	Brookside Center	1244 Brookside Drive	Hurst	76053
34	Keller Town Hall	1100 Bear Creek Parkway	Keller	76248

TARRANT COUNTY EARLY VOTING  
(VOTACION ADELANTADA DEL CONDADO DE TARRANT)  
(BẦU CỬ SỚM CỦA QUẬN TARRANT)

MAY 7, 2022  
(7 DE MAYO DE 2022)  
(NGÀY 7 THÁNG 5, NĂM 2022)

JOINT GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS  
(ELECCIONES GENERALES CONJUNTAS Y ESPECIALES)  
(KẾT HỢP TỔNG TUYỂN CỬ VÀ BẦU CỬ ĐẶC BIỆT)

35	Kennedale Community Center	316 W 3rd Street	Kennedale	76060
36	Sheriff's Office North Patrol Division	6651 Lake Worth Boulevard	Lake Worth	76135
37	Mansfield Sub-Courthouse	1100 E Broad Street	Mansfield	76063
38	Vernon Newsom Stadium	3700 E Broad Street	Mansfield	76063
39	Saint Paul Presbyterian Church	4517 Rufe Snow Drive	N Richland Hills	76180
40	North Richland Hills Public Library	9015 Grand Avenue	N Richland Hills	76180
41	River Oaks Annex Old Library Building	4900 River Oaks Boulevard	River Oaks	76114
42	Eagle Mountain-Saginaw ISD, Building 6 Building (Edificio) (Căn số) 6 – Training Room (Sala de entrenamiento) (Phòng Tập Luyện)	1200 N Old Decatur Road	Saginaw	76179
43	Southlake Town Hall	1400 Main Street	Southlake	76092
44	White Settlement ISD Administration Building	401 South Cherry Lane	White Settlement	76108

Application for a Ballot by Mail may be downloaded from our website: [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)  
(Solicitud para Boleta por Correo se puede descargar de nuestro sitio web): [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)  
(Có thể tải Đơn xin lá Phiếu Bầu qua Thư trên trang mạng của chúng tôi): [elections.tarrantcounty.com/ballotbymail](https://elections.tarrantcounty.com/ballotbymail)

Information by phone: Tarrant County Elections Administration, 817-831-8683  
(Información por teléfono): (Administración de Elecciones del Condado de Tarrant 817-831-8683)  
(Thông tin qua điện thoại) (Điều Hành Bầu Cử Quận Tarrant, 817-831-8683)

Applications for a Ballot by Mail must be submitted between January 1, 2022 and April 26, 2022 by mail, fax or email to:  
**Note: effective December 1, 2017** - If an Application for Ballot by Mail is submitted by fax or e-mail the original application must also be mailed and received by the Early Voting Clerk no later than the 4<sup>th</sup> business day after receipt of the faxed or e-mailed copy.

(Solicitudes para una Boleta por Correo pueden ser sometidas entre el 1 de Enero de 2022 y 26 de Abril de 2022 por correo, fax o por correo electrónico a:

**Nota: efectivo el 1 de Diciembre de 2017** - Si una solicitud de boleta por correo se envía por fax o por correo electrónico la solicitud original también debe ser enviada por correo y recibida por el Secretario de Votación Anticipada no más tarde del cuarto día hábil después de recibir la copia enviada por fax o por correo electrónico.)

(Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải được gửi vào giữa Ngày 1 Tháng 1, Năm 2022 và Ngày 26 Tháng 4, Năm 2022 bằng thư, fax hoặc email đến:  
**Lưu ý: có hiệu lực từ ngày 1 tháng 12 năm 2017** - Nếu Đơn Xin Lá Phiếu bầu qua thư được gửi bằng fax hoặc e-mail, đơn xin bản gốc cũng phải được gửi bằng thư đến và nhận bởi Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm không muộn hơn ngày làm việc thứ tư kể từ ngày nhận được bản sao từ fax hoặc e-mail.)

Early Voting Clerk (Secretario De Votación Adelantada) (Nhân Viên Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm)  
PO Box 961011  
Fort Worth TX 76161-0011  
Fax: 817-850-2344  
Email: [votebymail@tarrantcounty.com](mailto:votebymail@tarrantcounty.com)